

平成28年度 室蘭市教育委員会主催事業

2016 The Event of Muroran City Board of Education

むろらん中学生イングリッシュデイ

“The English Day for Muroran Junior High School Students”

～室蘭を世界に発信しようⅣ～

～Let's tell the world about Muroran. Ⅳ～

観光 SIGHTSEEING

An Introduction to Muroran Sightseeing Spots



地球岬
Cape Chikyu



青少年科学館
Science Museum
for Youth



道の駅「みたら室蘭」 屋台村
Hakucho Bridge Yatai-mura
Memorial Museum



むろらん水族館
Muroran
Aquarium

平成 28 年 7 月 29 日

July 29th, 2016

学校名
School Name

氏名
Name

室 蘭 市 教 育 委 員 会
Muroran City Board of Education

平成 28 年 7 月 29 日
July 29th, 2016

平成28年度 室蘭市教育委員会主催事業
2016 The Event of Muroran City Board of Education

「むろらん中学生イングリッシュデイ~室蘭を世界に発信しようIV~」 観光地紹介

“The English Day for Muroran Junior High School Students”
~Let's tell the world about Muroran City IV~
An Introduction to Muroran Sightseeing Spots

(開催要綱) An Outline of the Event

1 ねらい Aim

世界に通じる室蘭の子どもを育成するために、外国人との伝達手段としての英語による郷土の紹介を通して、郷土の良さを再認識し、積極的に世界に発信する心を育てる。

In order to grow children who live effectively in the world, we grow their mind to send their mind all over the world. For this aim, we prepare the chance that rethink good home town, then children introduce our town for foreign people in English which is the tool of communication.

2 日 時 Date / Time

平成 28 年 7 月 29 日 (金) 9 : 30 ~ 16 : 00 頃
Friday July 29th, 2016, 9:30~16:00

3 会 場 Place

(1) 担当者集合 Staff Gathering 9 : 00

・市役所 2 階 大会議室 City Office Second Floor Main Meeting Room

(2) 開会式 Opening ceremony 9 : 30 ~ 9 : 45

・市役所 2 階 大会議室 City Office Second Floor Main Meeting Room

(3) 班活動 I Group Work I 9 : 45 ~ 12 : 00

・地球岬 Cape Chikyu : 4 階 2 号会議室 Fourth Floor Second Meeting Room

・屋台村 Yatai-mura / 道の駅みたら Michi-no-Eki Mitara = 白鳥大橋記念館
Hakuchō Bridge Memorial Museum : 2 階大会議室 Second Floor Main Meeting Room

・水族館 Muroran Aquarium : 2 階 1 号会議室 Second Floor First Meeting Room

・青少年科学館 Science Museum for Youth : 3 階 1 号会議室 Third Floor First Meeting room

(4) 班活動Ⅱ Group Work Ⅱ 12:50～14:40

- ☐ 青少年科学館 12:50～14:40 (1時間50分)
Science Museum for Yohuth
- ☐ 地球岬 Cape Chikyu 13:05～14:25 (1時間20分)
- ☐ 水族館 Muroran Aquarium 13:05～14:25 (1時間20分)
- ☐ 屋台村 Yatai-mura 13:00～14:25 (1時間25分)
- ☐ 道の駅「みたら」 13:00～14:30 (1時間30分)
Hakucho Bridge Memorial Museum

(5) 発表 2階大会議室 15:00～16:00
Presentation: Second Floor Main Meeting Room

(6) 閉会式 2階大会議室 16:00～
Closing Ceremony: Second Floor Main Meeting Room

4 紹介内容 Introduction Contents

- ◎ 観光スポット紹介 Introducing Sightseeing Spots
 - 序章 Prologue : 室蘭概観 Muroran Outline
 - 終章 Epilogue : 姉妹都市 Sister City 観光 Sightseeing

*ループバスの経路から紹介内容を選定する。

We select introduction contents according to Loop Bus Route.

- バス停留所④「地球岬」 BUS STOP 4 Cape Chikyu
 - ・地球岬 [Cape Chikyu]

- バス停留所⑤「中央地区」 BUS STOP 5 “Chuo[Central] District”
 - ・青少年科学館 Youth Science Building

- バス停留所⑦「白鳥大橋記念館 道の駅「みたら室蘭」
BUS STOP 7 Hakucho bridge Memorial Museum
- ・白鳥大橋記念館 道の駅「みたら室蘭」 Hakucho bridge Memorial Museum

- バス停留所⑥「エンルムマリーナ室蘭」 BUS STOP 6 Enrumu Marina Muroran
 - ・むろらん水族館 Muroran Aquarium
 - ・屋台村 Food Stall “Yatai-mura”

5 参加人数

How many students will attend this event?

市内中学生 16名

About 16 students attend this event.

6 講師・運営者 Staffs

(1) 班指導 Japanese Teachers

- ・相馬和俊先生（海陽小学校）Soma-sensei (Kaiyoh Elementary School)
- ・椎名 孝先生（みなと小学校）Shina-sensei (Minato Elementary School)
- ・佐藤はるひ先生（知利別小学校）Sato-sensei (Chiribetsu Elementary School)
- ・本多麻里先生（八丁平小学校）Honda-sensei (Hachodaira Elementary School)
- ・松本真帆先生（港北中学校）Matsumoto-sensei (Kohoku Junior High School)

(2) 英語指導 English Teachers

- ・アシィ・ギュム先生（室蘭市ALT）Achy-sensei (ALT)
- ・ケネス・フォーイ先生（室蘭市ALT）Kenneth sensei (ALT)
- ・マーク・ホックステットラー先生（室蘭市ALT）Mark-sensei (ALT)
- ・瀧沢ジェーン先生（英語講師）Jane-sensei (English Teacher)
- ・グドール・ジョイ先生（英語講師）Goodall-sensei (English Teacher)

(3) 運営者 Management

- ・室蘭市教育委員会指導参事 大須賀 圭 Osuga
- ・室蘭市教育委員会指導主事 本田 章 Honda
- ・室蘭市教育委員会指導主事 杉野 亮 Sugino
- ・室蘭市国際理解教育推進員 澤田 光男 Sawada
- ・室蘭市教育委員会事務職員 佐藤 瞳 Sato

7 日程 Today's Program

時間 Time	内 容 Contents
9:00~9:20	◎係打ち合わせ Staff Meeting
9:00~9:30	◎生徒受付け（佐藤） Students' Registration
9:30~9:45	◎ 開会行事 Opening Ceremony ・主催者挨拶 Organizer's Address 大須賀参事 Osuga Manager ・講師紹介 Introduction of staffs ・説明 Explanation of today's program
9:45~11:30	◎ 班活動 1-1 Group Work 1-1 ・班編成(確認)・自己紹介 Making Groups, Introduce Ourselves ・紹介英文作成・紹介文練習（各施設等2分程度） We make about 2minutes video programs to introduce Sightseeing Spots in Muroran. We make sentences to introduce Sightseeing Spots in Muroran in English.
11:30~12:00	◎ 班活動 1-2 Group Work 1-2 ・録音 We record those introductions in English.
12:00~12:50	◎ 昼食 Lunch
12:50~14:40	◎ 班活動 2 Group Work 2 ・現地で紹介入りの動画撮影（市のマイクロバスと公用車で送迎） *公用車で生徒とスタッフを地球岬へ送迎（本田・杉野） *マイクロバスで生徒とスタッフを水族館方面へ送迎（澤田） Go to Video Spots by bus. Taken videos by teachers. Narrators explain about the spot in English. Go back to the Muroran City Office.
15:00~16:00	*音声画像データの受け渡し 14:40~15:00 本田章先生へ Please ◎ 班活動 3 Group Work 3 ・発表会（収録ビデオの紹介・生徒や先生の感想 各班6分程度） ・The presentation Videos with Narrations Everyone gives their impression of the event. ・アンケート ・Students fill out a questionnaire.
16:00~	◎ 閉会行事 ◎ Closing Ceremony ・講評 Closing Address 大須賀参事： Osuga Manager

8 その他 others

(1) 持ち物 Your belongings

- ・昼食（弁当，飲み物），筆記用具，雨具（雨天時），英和辞典
Lunch, drink, things to write, rain gear, dictionary
- ・制服を着用する。
Wearing school uniform

(2) 動画作品 DVD

- ・後日DVDにまとめて，参加者等の関係者に送付する。報道機関にも紹介する。
DVD is going to send E & JH schools, Institute of education..., etc.

(3) 連絡・問い合わせ Inquiry

室蘭市教育委員会 指導班 TEL：22－5059（担当 澤田）

Muroran Board of Education International Education: Sawada Mitsuo

Tell: 0143-22-5059 Fax: 0143-22-6602

E-mail: mt.sawadami@mail.iburi.ed.jp

開会行事

9 : 3 0 市役所 2 階大会議室

Opening Ceremony: City Office Second Floor Main Meeting Room

1 主催者あいさつ 室蘭市教育委員会教育指導参事 大須賀 圭
Organizer's Address Manager of Board of Education Osuga Kei

2 講師紹介・日程説明 国際理解教育推進員 澤田 光男
Introduction of staffs / Explanation of today's program
Board of Education International Education: Sawada Mitsuo

班活動 I - 1 Group Work I - 1 9 : 4 5 ~ 1 1 : 3 0

・地球岬：4 階 2 号会議室

Cape Chikyu : Fourth Floor Second Meeting Room

・屋台村 / 道の駅「みたら室蘭」=白鳥大橋記念館：2 階大会議室

Yatai-mura / Michi-no-Eki-Mitara-Muroran = Hakucho Bridge
Memorial Museum : Second Floor Main Meeting Room

・水族館：2 階 1 号会議室

Muroran Aquarium : Second Floor First Meeting Room

・青少年科学館：3 階 1 号会議室

Science Museum for Youth : Third Floor First Meeting room

1 班編成（確認）・各グループで自己紹介・リーダーの決定・紹介文の分担

Let's check our groups. Let's introduce ourselves.

Let's make a leader in each group.

2 紹介英文作成・紹介文練習（各施設等 2 分程度）

We will make about 2minutes video programs to introduce sightseeing spots
in Muroran. We make some scenarios to introduce sightseeing spots in
Muroran in English.

班活動Ⅰ－２ Group WorkⅠ-2 11：30～12：00

- ・場面ごとにボイスレコーダーに録音する。

We will record some scenarios by voice recorder in each scene and group.

班活動Ⅱ Group WorkⅡ 12：50～14：40

- ・現地で合計2分程度の動画を撮影する。

We will take 2 minutes video in each spot.

＊あいさつ等，気持ちの良いマナーを心がけましょう。

Let's have a good manner then.

班活動Ⅲ Group WorkⅢ 15:00～16:00

市役所2階 大会議室 Second Floor Main Meeting Room

1 グループ発表（各班6分程度）

Presentations will be done by each group for 6 minutes.

- ・ビデオ映写

Presentations will be gone by videos with narrations.

- ・参加者の感想（生徒・英語講師・指導教諭の順）

Everyone gives their impression of the event.

Students → English teacher → Japanese teacher

2 アンケート

- ・生徒アンケート記述 questionnaire.

- ・Students fill out a questionnaire.

閉会行事 Closing Ceremony 16:00～

市役所2階大会議室 City Office Second Floor Main Meeting Room

1 閉会のあいさつ 室蘭市教育委員会教育指導参事 大須賀 圭

Closing Address Manager of Board of Education Osuga Kei

2 その他 the others